

黃大仙區議會轄下交通及運輸事務委員會

二零零四年五月十一日第四次會議

進展報告

黃大仙區議會轄下交通及運輸事務委員會二零零四年三月九日第三次會議續議事項進展報告

(黃大仙區議會交通及運輸事務委員會文件第 24/2004 號)

有關城巴機場線第 E22A 號線的改道建議，西貢區議會交通會較早時以改道後令將軍澳區居民前往機場時間太久為理由，否決有關建議。有委員希望了解該路線於改道建議前後的行車時間。運輸署代表表示跟進後回覆。

2. 有關九巴第 3M/3P 號線重組計劃，運輸署代表表示經進行客量調查後，發現現有前往慈北的乘客量不足以維持將第 3M 線的總站遷往慈北；有關的重組計劃將暫時擱置，並將於日後乘客需求進一步上升時再作考慮。有委員提出現有第 3P 號線的特別班次不足，要求運輸署跟進；運輸署代表回覆將密切留意第 3P 號線的服務。

3. 有委員表示現於銀河徑附近實施的交通管制措施，對駕駛人士造成不便；運輸署代表回覆將於六月初提出改善該路段交通管制措施的建議，以便進行諮詢。

4. 有關建議於太子道東近彩頤花園的巴士站加設上蓋及更多巴士線的建議，運輸署代表回覆巴士公司將計劃於該站加建上蓋；但因該站使用量已屆飽和，運輸署不支持增加停經該站的巴士線數目。有委員提出將現有位於太子道東往觀塘方向，由前新蒲崗裁判署至彩頤花園一段的所有巴士站重組，以重新安排行經路段的各條巴士線的停站，運輸署代表答應檢討。

5. 對於荷里活廣場交通交匯處出入口的噪音問題，運輸署代表表示路政署已於日前完成於該出入口地面的伸縮縫的改善工程，現正監察工程的效果。

沙田至中環線項目資料文件 - 公眾諮詢

(黃大仙區議會交通及運輸事務委員會文件第 31/2004 號)

6. 委員要求九鐵公司需要提交有關「沙中線」計劃及有關慈雲山自動輕便運輸系統的詳細工程研究資料，以便進一步討論。經商討後，委員會議決去信環境運輸及工務局，要求該局及九鐵公司提交有關資料及於稍後盡快召開特別會議討論有關計劃。該函已於五月二十一日發出，環境運輸及工務局及九鐵公司的覆函載於附件 A 及 B，以供參考。

要求遷移毓華街近巴士站的斑馬線

(黃大仙區議會交通及運輸事務委員會文件第 25/2004 號)

7. 因應毓華街一帶路段近日經常發生交通意外，委員密切關注位於毓華街近慈南巴士總站的斑馬線現有位置及附近行人過路的安排，要求盡快將有關的斑馬線向西遷移 50 呎及加強於該路段檢控違例的駕駛人士及行人。運輸署代表表示接受有關遷移斑馬線的工程建議，並將經諮詢後落實進行。

黃大仙區議會轄下交通及運輸事務委員會及其轄下活動工作小組的成員名單

(黃大仙區議會交通及運輸事務委員會文件第 26/2004 號)

8. 委員備悉上述文件。

交通及運輸事務委員會小規模工程計劃進展報告

(黃大仙區議會交通及運輸事務委員會文件第 27/2004 號)

9. 委員備悉上述文件。

各分區委員會會議所討論的交通及運輸事宜

(黃大仙區議會交通及運輸事務委員會文件第 28/2004 號)

10. 委員備悉上述文件。

黃大仙區交通意外傷亡報告（二零零四年二月至二零零四年三月）
(黃大仙區議會交通及運輸事務委員會文件第 29/2004 號)

11. 委員備悉上述文件。

12. 有委員提出關注彩虹道/寧遠街交界發生多宗交通意外，要求加強該路段的交通管制措施；警務處代表回覆現已加強於該路段的檢控工作。

黃大仙區議會轄下交通及運輸事務委員會截至二零零四年三月三十一日已定用途款項及支出報告
(黃大仙區議會交通及運輸事務委員會文件第 30/2004 號)

13. 委員備悉上述文件。

14. 主席報告交通會於 2004 至 2005 年度獲財政常務及經濟事務委員會的撥款為 290,000 元，交通會活動工作小組將籌劃本年度的活動計劃，以便提交有關的撥款申請。

其他事項：

15. 有關蒲崗村道學校村的行人天橋興建工程的撥款申請，於日前提交立法會工務小組委員會時，該委員會的委員曾提出修訂行人天橋的設計，以減低興建成本。環境運輸及工務局與運輸署經考慮後，建議取消於北面通往慈雲山道的出口加建扶手自動電梯的部份，但會擴闊樓梯及保留升降機。有關建議獲得委員接納。修訂後的工程撥款申請，於五月十四日提交立法會財務委員會審議。

16. 有委員查詢修訂後的興建方案會否仍有設施可供長者及殘疾人士使用行人天橋，運輸署代表表示該行人天橋的兩端仍會興建兩部升降機，供有需要人士使用。

香港特別行政區政府
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region

政府總部
環境運輸及工務局
香港花園道美利大廈



Environment, Transport
and Works Bureau
Government Secretariat
Murray Building, Garden Road,
Hong Kong

本局檔號 Our Ref. ETWB(T) 4/01/120
來函檔號 Your Ref. WTSDC 13/15/5/2 Pt.3

電話號碼：2189 2187
傳真號碼：2868 5261

(總頁數：2)

傳真：2352 1841

九龍黃大仙
龍翔道 138 號
黃大仙民政事務處
黃大仙區議會轄下
交通及運輸事務委員會主席
黎榮浩先生

黎先生：

「沙田至中環線」鐵路計劃

閣下五月二十一日來函收悉。

我們了解九鐵公司已於本月就黃大仙區議會交通及運輸委員會關注事項作書面回應。九鐵公司的答覆實際交待現時情況，我們並沒有其他補充資料提供委員會參考。

至於議員提出要求九鐵公司提供技術性研究報告一事，由於有關報告涉及相當繁複的技術資料及數據，相信九鐵公司會與委員作出特別安排，讓委員進一步了解有關情況。

我們已於過往的會議中向委員會講解有關慈雲山鐵路服務事宜以及聽取委員意見。當該方案有進一步發展時，我們會再向貴委員會進行諮詢。

環境運輸及工務局局長

(何偉富 何偉富 代行)

副本送：九鐵公司新鐵路策劃部高級統籌經理蘇予可先生 2145 4206
黃大仙民政事務處民政事務助理專員陳裕昌先生 2327 4553

二〇〇四年六月八日

4. JUN. 2004 17:30

附件 B



九廣鐵路公司
Kowloon-Canton Railway Corporation

Our Ref.: SCL-04/GEN/PA002/0035470

新鐵路策劃部
New Railway Projects Division
(傳真文件)

九龍黃大仙龍翔道 138 號
龍翔辦公大樓 6 樓
黃大仙區議會轄下
交通及運輸事務委員會
黎榮浩主席
(經辦人:劉志輝先生)

劉先生:

「沙田至中環線」鐵路計劃

頃接 貴會五月二十一日致環境運輸及工務局的傳真信函(檔案編號: WTSDC 13/15/5/2 Pt.3), 多謝 貴會對「沙田至中環線」的關注。本人現謹專函夾附回應 貴會關注事項的資料文件, 以供各委員參閱。

如有任何查詢, 請隨時致電 2684 8482 與本人或 2684 8575 與公共事務主任李焯榮先生聯絡。

公共事務經理—新鐵路工程部

張美賢

二零零四年六月四日

副本送:

環境運輸及工務局何偉富先生、李明士先生
黃大仙民政事務處鄧仲敏專員
九廣鐵路公司蘇予可先生、霍昭仁先生、勵吳麗娟女士



九廣鐵路公司
Kowloon-Canton Railway Corporation

黃大仙區議會交通及運輸委員會
沙田至中環線項目
資料文件

回應關注事項

引言

本文旨在回應各委員就沙田至中環線（沙中線）項目的關注事項。

背景

2. 九廣鐵路公司（九鐵）曾於本年三月九日向各委員報告沙中線項目設計的最新情況及介紹慈雲山自動輕便運輸系統的詳細設計，並於五月十一日向委員會呈交其他區議會及有關社區團體對沙中線項目的意見摘要，以供各委員參考。各委員就沙中線項目設計提出多項意見，其中對慈雲山設站的可行性報告及自動輕便運輸系統的設計最為關注，九鐵謹藉此向各委員再次闡釋有關詳情。

慈雲山車站

3. 政府於二零零二年六月將沙中線項目批予九鐵，及後回應慈雲山居民對集體運輸系統的訴求，續邀請九鐵就沙中線於慈雲山區設站進行可行性研究。

4. 就沙中線於慈雲山區設站的可行性，九鐵曾聘請具備認可專業資格的工程顧問、測量師及承辦商進行詳細的地質勘察及風險評估。經過近二十個月的詳細研究及廣泛的地質勘察後，工程人員發現慈雲山地底有多處軟土，可供建站的岩層位於極深處，此外，該處並有斷層，而地下水位又相對較高，因此車站必須興建於地底逾一百米深處，現時全港沒有一個車站是達此深度的。

不適宜在慈雲山設站的主要因素

5. 基於上述地質勘察及研究報告，九鐵認為不適宜在慈雲山設站的主要因素有三：

- 一) 以慈雲山區的地質，若要在該處興建車站，必須利用高風險的特殊施工技術。
- 二) 乘客出入車站將會相當不便，因為即使乘搭升降機或電動扶梯，於繁忙時間出入車站亦最少需時十分鐘，與現時乘搭其他交通工具前往黃大仙或鑽石山地鐵站時間相若。
- 三) 當遇有緊急情況時，疏散乘客將會十分困難。九鐵於沙中線項目設計階段，已曾考慮興建橫向緊急通道的設計，但以慈雲山區的地勢，有關通道必須向南伸延五百米方能到達地面水平。九鐵認為在需要逃生的緊急情況下，尤其當中的乘客可能包括長者及幼童，一條長達五百米的地底通道實非疏散乘客的理想途徑。

6. 就有關研究結果，九鐵曾向政府有關部門闡釋興建慈雲山站在建築技術及營運安全兩方面的困難，以及日後乘客在使用上會面對的方便程度及安全問題。基於以上各方面的考慮，九鐵認為在慈雲山建站並非一個明智的選擇，而有關理據亦獲得政府有關部門理解及接納。

自動輕便運輸系統

7. 九鐵非常理解慈雲山區居民對集體運輸系統的訴求，同時亦希望將服務範圍擴展至慈雲山區，因此，在進行詳細的研究後，提出興建自動輕便運輸系統，連接沙中線鑽石山站與慈雲山區，以改善慈雲山區的交通情況。

8. 擬議的自動輕便運輸系統長 0.9 公里，將設有兩個車站，分別位於慈樂 雲華街與毓華街交界及沙中線鑽石山站之上。有關系統將以裝有橡皮車胎的無人駕駛車輛運作，預計每小時可接載六千名乘客，全程需時約三分鐘。

系統延伸的限制

9. 九鐵曾就擬議的自動輕便運輸系統向北及向東伸延的建議進行研究。與其他鐵路系統相同，自動輕便運輸系統的興建及運作均受坡度限制，而有關系統最多只能以百分之七的坡度爬升，然而慈樂 以北的地勢非常陡峭，斜度達百分之十一，因此不宜興建擬議系統。

10. 雖然車站的服務範圍一般可達五百平方米，九鐵仍會積極研究其他可行方法，以改善車站與慈北及慈東的接駁安排。

總結

11. 九鐵將繼續就沙中線項目設計聽取各界人士的意見，並就建議方案的設計進行詳細檢討，以期完善有關方案。九鐵亦會繼續與各委員保持緊密聯繫，匯報沙中線項目的最新進展。

九廣鐵路公司
二零零四年六月